



1^{ère} Edition du Colloque International
Langues et Patrimoine Culturel
LaPaC 2019
Fès les 29 et 30 octobre 2019

Mardi 29 octobre 2019

8h30-9h00

Accueil et inscription des participants

9h00-9h30

Discours – Ouverture du colloque

9h30-10h00 : PAUSE-CAFE

10h00-10h45 : 1^{ère} Conférence Plénière

Henri BOYER (Professeur Émérite, Université Paul Valéry Montpellier 3, France)
Langage, identité, patrimoine : Sur quelques aspects de la patrimonialisation ethnosociolinguistique

10h45-11h00 : Débat

11h00- 12h40 : Séance 1

11h00-11h20

Bénédicte PIVOT (Université Paul-Valéry Montpellier 3, France)
Langues très en danger et patrimoine immatériel, quel devenir pour ces langues et leurs locuteurs ?

11h20-11h40

Mohand TILMATINE (Université de Gadiz, Espagne)
Langue et patrimoine immatériel : la toponymie berbère en contexte nord-africain

11h40-12h00

Carmen ALEN GARABATO (Université Paul-Valéry Montpellier 3, France)
Patrimoine linguistique- culturel et pratiques commerciales en contexte très minor(is)é : Etude de cas en France et en Espagne

12h00-12h20

Mohammed AL-KHATIB (Université Al alBayt, Mfraq – Jordanie)
Le dialecte jordanien porteur des traces du patrimoine de l'arabe classique

- **12h20-12h40 : DISCUSSION - DEBAT**

Pause DEJEUNER

15h00- 16h40 : Séance 2

15h00-15h20

Ouahmi OULD BRAHAM, (Paris 8 & MSH Paris Nord, France)
La chanson kabyle en France à l'ère de la modernité (1930-2000)

15h20-15h40

Annemarie DINVAUT, MCF HDR, (Avignon Université, France)
Chanter les langues minorées, pour les rendre audibles ?

15h40-16h00

Fatima BOUKHRIS (Université Mohammed V-Rabat, Maroc)
La chanson amazighe : des racines et des ailes

16h00-16h20

Moussa IMARAZENE (Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, Algérie)
IZLAN : Un chant féminin traditionnel kabyle

- 16h20-16h40 : DISCUSSION - DEBAT

16h40-17h00 : PAUSE-CAFE

17h00- 18h40 : Séance 3

17h00-17h20

El Houssaïn EL MOUJAHID (Institut Royal de la Culture Amazighe, IRCAM, Maroc)
Les arts baladins et humoristiques marocains : du local à l'universel

17h20-17h40

Raffaele SPIEZIA (Università degli Studide llaCampania "Luigi Vanvitelli", Italie)
Les médias sociaux et la régénération de la communication muséale

17h40-18h00

Nacira ABROUS (Aix-Marseille Université, France)
La patrimonialisation est-elle garante de la sauvegarde du berbère en Algérie ?

18h00-18h20

Ulrich Kévin KINGUEBENI (Université Marien Ngouabi, Brazzaville, Congo)
Langues et patrimoine immatériel au Congo. Quel statut juridique pour les langues vernaculaires ?

- 18h20-18h40 : DISCUSSION – DEBAT

Mercredi 30 octobre 2019

8h20- 9h05 : 2^{ème} Conférence Plénière

Amina METTOUCHI (Directrice d'études, École Pratique des Hautes Études, France)
Documentation et auto-documentation des langues et cultures amazighes en danger /Documentation and auto-documentation of endangered Amazigh languages and cultures

- 9h05 – 9h20 : Débat

9h20-10h40 : Séance 4

9h20-9h40

Ksenija DJORDJEVIC LEONARD (Université Paul-Valéry Montpellier 3, France)
La valeur patrimoniale de l'héritage linguistique et culturel des vieux-croyants dans les pays baltes

9h40-10h00

Abdelhadi Bellachhab (Université de Nantes, France)
La patrimonialisation ou la création du fait patrimonial par le langage

10h00-10h20

Mohand AKLI SALHI (Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, Algérie)
Etat et histoire de la collecte du patrimoine littéraire oral de Kabylie.

- 10h20-10h40 : DISCUSSION - DEBAT

10h40-11h00 : PAUSE-CAFE

11h00-13h00 : Séance 5

11h00-11h20

Mahmoud AMAOUI (Université de Bejaïa – Algérie)
Le FDB des Pères Blancs (1947-1976) : un patrimoine linguistique et littéraire portant sur le kabyle, le mozabite, le ouargli et le ghadamsi

11h20-11h40

Nadia BEN ELAZMIA (Université Moulay Ismail, Meknès, Maroc)
Le patrimoine alimentaire marocain : processus de préservation et de sauvegarde, de la mémoire individuelle à la mémoire collective

11h40-12h00

Souad MOUDIAN (Université Chaouaib Doukali El Jadida, Maroc)
Les devinettes amazighes : un patrimoine oral à sauvegarder

12h00-12h20

Abdenbi LACHKAR & Sakina AMOURAK (Université Paul-Valéry Montpellier 3, France)
Du lexique agricole dans la région de Jbâlas : typologies linguistiques et contexte de production

12h20-12h40

KOUAME N'founoum Parfait Sidoine (Université Félix Houphouët Boigny d'Abidjan, Côte d'Ivoire), Les langues gouro, baoulé et yaouré : repères identitaires et facteurs du rayonnement culturel des Yaouré

- 12h40-13h00 : DISCUSSION – DEBAT

Pause DEJEUNER

15h00-16h40 : Séance 6

15h00-15h20

Patrice POGNAN (Institut National des Langues et Civilisations Orientales, INALCO, France),
Nabila SADI, Rachida FITA, Mohand-A. SALHI, Ramdane ACHOUR (Université Mouloud
Mammeri à Tizi-Ouzou, Algérie)
Analyse automatique de l'affixation kabyle

15h20-15h40

Nadia CHAFAI (Université Sidi Mohamed Ben Abdelah, FLSH, Dhar Mehrez- Fès, Maroc)
Le *Melting pot* marocain : retour sur un multiculturalisme ancestral

15h40-16h00

Chérif SANE (Université de Nantes, France)
Diversité linguistique et patrimoine culturel : Ziguinchor et son plurilinguisme, une réalité vivante

16h00-16h20

Germain OUALLY (Université Norbert ZONGO, Burkina Faso)
Le patrimoine culturel de la communication, hinc, ibi, superat au Burkina Faso. Analyse de la
valeur patrimoniale des instruments musicaux du koto, li gangaali et le rhombe.

- 16h20-16h40 : DISCUSSION – DEBAT

16h40-17h00 : PAUSE-CAFE

17h00-18h20 : Séance 7

17h00-17h20

Lydia GUERCHOUH (Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, Algérie)
La communication à travers les expressions figées : degré d'utilisation et de compréhension de ce
patrimoine immatériel

17h20-17h40

BOUAZZA Abdelhak (Université Sidi Mohamed Ben Abdelah, FLSH. Sais-Fès, Maroc)
La fonction cognitive de la littérature : le cas de la littérature maghrébine de langue française

17h40-18h00

Berlise GUEDIA DONGMO, (Université de Dschang, Cameroun)
Les langues maternelles comme support et vecteur de l'identité culturelle et de la pérennisation de
la mémoire collective d'un peuple : une étude historique du yemba chez les Yemba de l'ouest-
Cameroun

- 18h00-18h20 : DISCUSSION – DEBAT

Clôture et recommandations